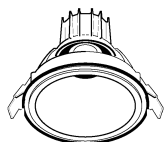


iGuzzini



THE REFLEX FRAME

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DEL'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

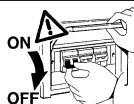
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

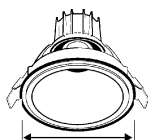
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

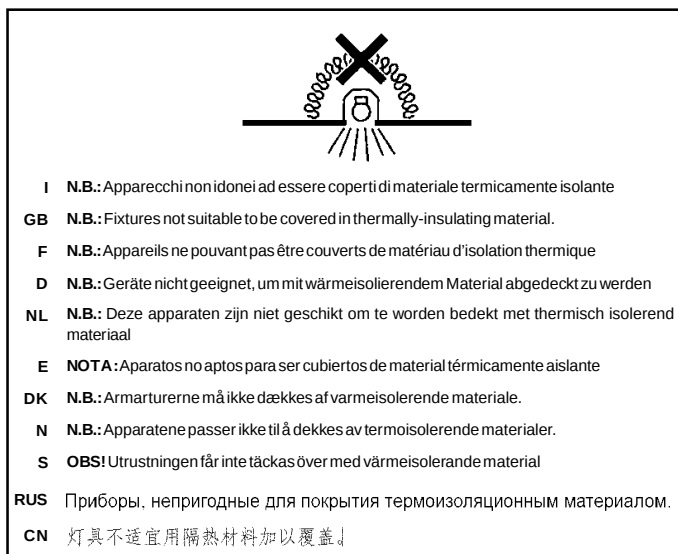
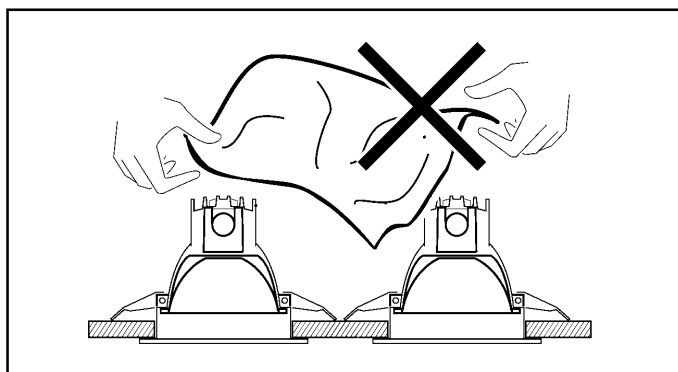
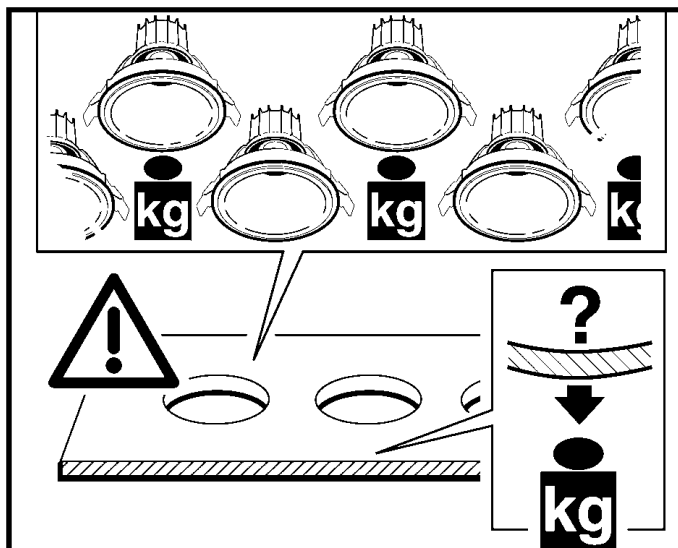
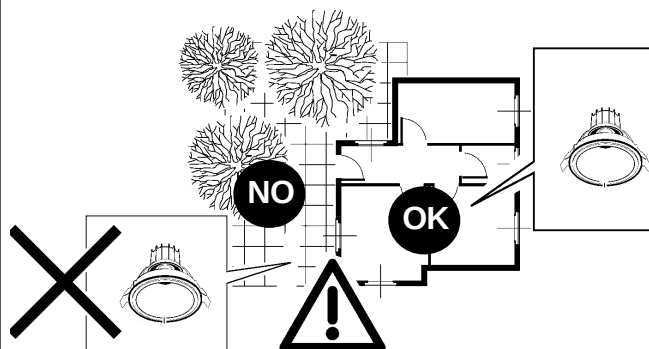
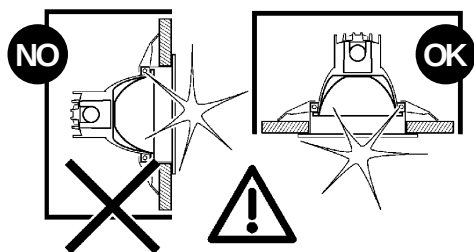
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



ON
OFF

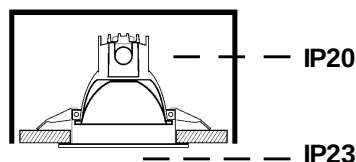


S - S/M - M/L - L

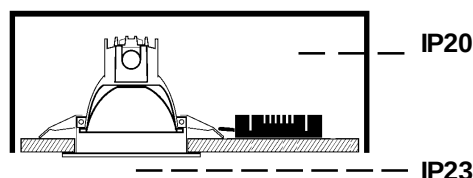


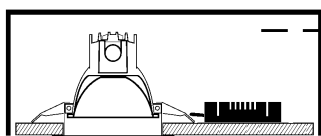
- I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante
- GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
- F N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique
- D N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden
- NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal
- E NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante
- DK N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
- N N.B.: Apparatenene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.
- S OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material
- RUS Приборы, непригодные для покрытия термоизоляционным материалом.
- CN 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。

art. M375 - M376
M381 - M382
M387



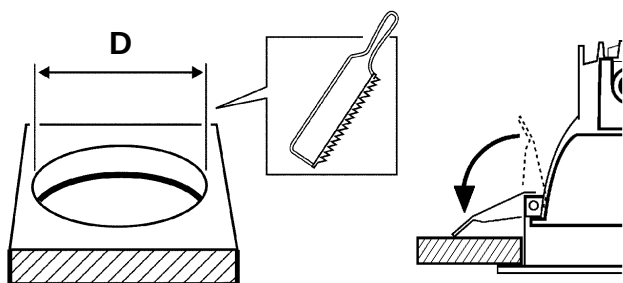
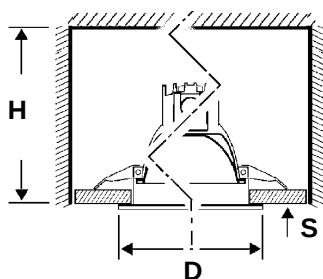
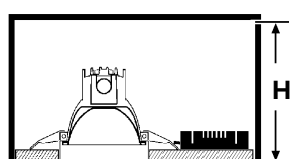
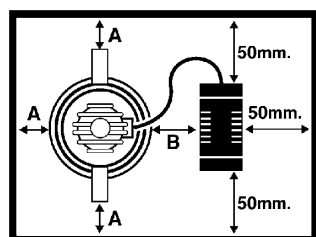
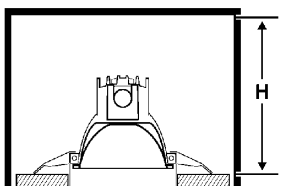
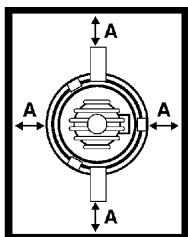
art. M379 - M380
M388 - M389
M506



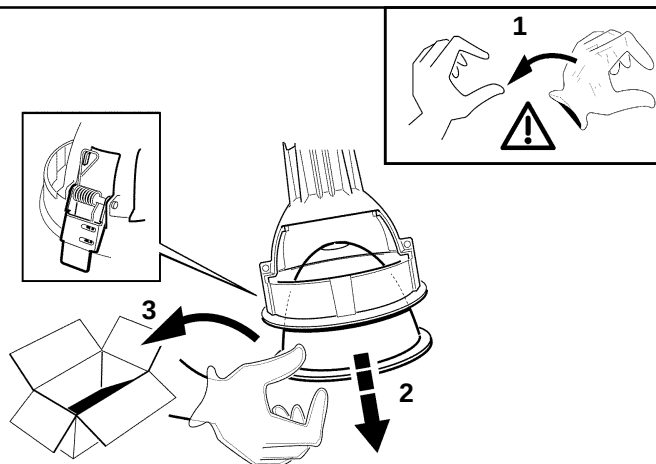
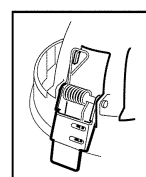
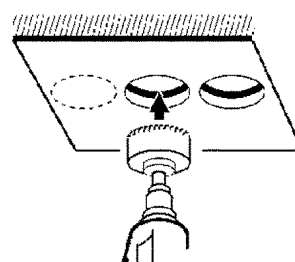
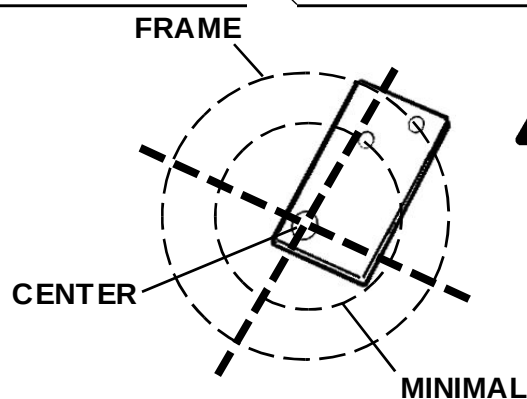
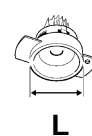
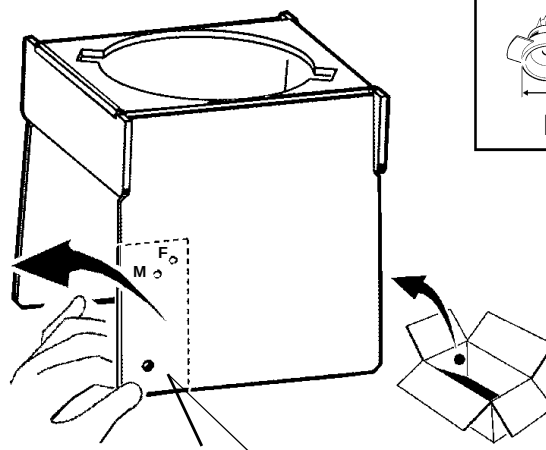
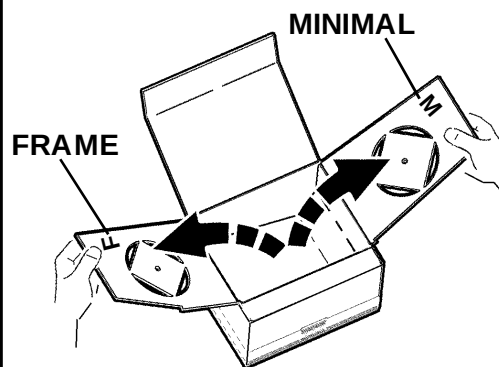


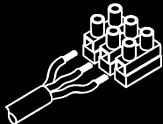
IP43

art. M377 - M378
M383 - M384
M385 - M386
M390 - M391
M392 - M393
M394 - M395



ART.	D ⁺² ₋₀ mm	H mm	S mm	A mm	B mm
M375	96	114,5	1 ÷ 20	50	/
M376		130		75	/
M377		114,5		50	150
M378		114,5			
M379		130			
M380	130				
M381	129	/			
M382	129	/			
M383	125	129	150		
M384		129			
M385		169,5			
M506 - M386		169,5	/		
M387	153	213	1 ÷ 25	150	
M388		213			
M389		213			
M390		156			
M391		156			
M392	213				
M393	213				
M394	212	181	1 ÷ 25		
M395		263			





art. M375 - M376 - M381 M382 - M387

I Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 12V.
N.B.: Per avere una durata ottimale della lampada, tarare la tensione a 11,5V, assicurandosi che non si superino i 12,3V in caso di sovraccarichi in continuo a 250V.
Posizionando il trasformatore, evitare il contatto tra il cavo di rete e l'apparecchio.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I. .

GB Connect to 12V supply line.
N.B.: To increase the life of the lamp, set the voltage to 11,5V, making sure that it does not exceed 12,3V in the case of continuous overvoltage at 250V.
When positioning the transformer, ensure that the mains cable does not touch the fixture.
Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.

F Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 12V.
N.B.: Pour obtenir une durée de vie optimale de la lampe, tarer la tension à 11,5V en veillant à ne pas dépasser 12,3V en cas de surcharges en continu à 250V.
En installant le transformateur, éviter tout contact entre le câble de réseau et l'appareil.
La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.

D An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 12V, anschliessen.
N.B.: Zur optimalen Lebensdauer der Lampe, die Spannung auf 11,5V eichen und sich vergewissern, daß 12,3V bei anhaltender Überspannung von 250V nicht überschritten werden.
Der Trafo muß so aufgestellt werden, das Primärleitungen nicht mit der Leuchte in Berührung kommen.
Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach EN60742 (VDE0551) verwendet werden.

NL Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 12V.
N.B.: Voor een lange levensduur van de lamp moet de spanning op 11,5V ingesteld worden met de zekerheid dat deze niet hoger stijgt dan 12,3V in het geval van langdurige overspanning van 250V.
Bij het plaatsen van de transformator moet men contact tussen de netkabel en de apparatuur vermijden.
De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidstransformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.

E Conectar a la línea suplidora con tensión de 12V.
NOTA: Para obtener la mejor duración de la lámpara, calibrar la tensión en 11,5V, cuidando de no sobrepasar los 12,3V en caso de distensiones en continuo a 250V.
Al colocar el transformador, evitar el contacto entre el cable de red y el aparato.
Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

DK Tilslut forsyningslinjen til en nominel spænding på 12V.
N.B.: For at sikre en så lang levetid for lyskilden som muligt, skal man indstille spændingen til 11,5V og sikre, at spændingen ikke overstiger 12,3V ved en konstant overspænding på 250V.
Under placering af transformatoren skal man undgå kontakt mellem forsyningsledningen og armaturet.
Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.

N Kople til 12V forsyningsledning.
N.B.: For å øke lampens levetid, still spenningen på 11,5V, og se til at den ikke overstiger 12,3V i tilfelle kontinuerlig overspenning ved 250V.
Ved plassering av transformeren, se til at hovedkabelen ikke berører armaturen.
Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.

S Anslut till matarledningen med en nominell spänning på 12V.
OBS! För en optimal livslängd för lampen ska spänningen kalibreras till 11,5V. Försäkra dig om att spänningen inte överstiger 12,3V vid kontinuerlig överspänning på 250V.
Placera transformatorn. Undvik att den kommer i kontakt med nätkabeln eller utrustningen.
Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatörer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard.

RUS Подсоедините к сети с номинальным напряжением 12 В.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для более длительной службы лампы настройте напряжение на 11,5 В, проверив, чтобы оно не превышало 12,3В в случае постоянного перенапряжения при 250 В.
После установки трансформатора избегайте контактов между сетевым кабелем и пр. обормом.
Соответствие нормативу гарантируется только при использовании предохранительных трансформаторов, отвечающих требованиям действующих нормативов в ЕС.

CN 与12V供电线连接。
注意: 为延长光源寿命, 将电压设定为11.5V, 确保250V异常电压时的电压不超过12.3V。
放置变压器时, 确保干线缆不会接触到装置。为确保达到标准, 须使用符合规定的安全变压器。
安装好变压器, 以免碰到电网或其他装置。
只是在变压器符合现行的标准的C.E.I.情况下使用。

I Morsettiera non inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato
Caratteristiche tecniche della morsettiera:
- n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.
- dispositivo idoneo per la classe seconda
- IP23

GB Terminal board not included. The aid of qualified personnel may be required for installation
Technical features of the terminal board:
- 2 terminals with a screw base (max. cross-section 2.5 mm²)
- 250V - 6 A supply voltage
- 8 mm cable stripping length
- Device suitable for class two
- IP23

F Bornier non inclus. L'installation pourrait exiger l'intervention de personnel qualifié
Caractéristiques techniques du bornier:
- 2 bornes à vis (section maxi 2,5 mm²)
- tension d'alimentation 250V - 6A
- dénudage des câbles de 8 mm.
- dispositif approprié classe deux
- IP23

D Klemmenleiste nicht enthalten. Die Installation muss gegebenenfalls von Fachkräften durchgeführt werden
Technische Merkmale der Klemmenleiste:
- 2 Schraubklemmen (Querschnitt max. 2,5 mm²)
- Versorgungsspannung 250V - 6A
- Kabelabsolierung 8 mm
- Für die Klasse II geeignetes Gerät
- IP23

NL Klemmenstrook niet inbegrepen. De installatie kan de hulp van gekwalificeerde installateurs vereisen
Technische eigenschappen van de klemmenstrook:
- 2 klemmen van het schroeftype (max. diameter 2,5 mm²)
- voedingsspanning 250V - 6A
- strippen kabels 8 mm.
- apparaat geschikt voor de tweede klasse
- IP23

E Clema de conexiones no incluida. La instalación puede necesitar la intervención de personal calificado
Características técnicas de la clema de conexiones:
- n. 2 terminales de tornillo (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- peladura cables de 8 mm.
- dispositivo idóneo para la clase segunda
- IP23

N Klem Brett ikke inkludert. Installasjonen kan kreve inngrep av kvalifisert personale
Klem Brettets tekniske egenskaper:
- n° 2 klemskruer av typen med skrue (maksimalt tverrsnitt 2,5 mm²)
- matespenning på 250V - 6A
- kabelfjerning på 8 mm.
- innretning passende for annen klasse
- IP23

DK Klemkasse følger ikke med. Installation kan kræve hjælp fra elektriker
Klemkassens tekniske karakteristika:
- 2 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm²)
- forsyningspænding 250V - 6A
- skrælning af ledninger 8 mm.
- egnet anordning til klasse to
- IP23

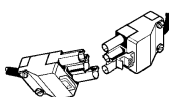
S Kopplingsplint ingår inte. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman
Kopplingsplintens tekniska egenskaper:
- 2 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm²).
- Matningsspänning 250 V - 6 A.
- Kabelavskalning 8 mm.
- Godkänd anordning enligt klass 2.
- IP23

RUS Без клеммной колодки. Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика. Технические характеристики клеммной колодки:
- 2 шт. винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм²)
- напряжение электропитания 250 В - 6А
- оголение проводов на 8 мм.
- соответствующее устройство для второго класса
- IP23

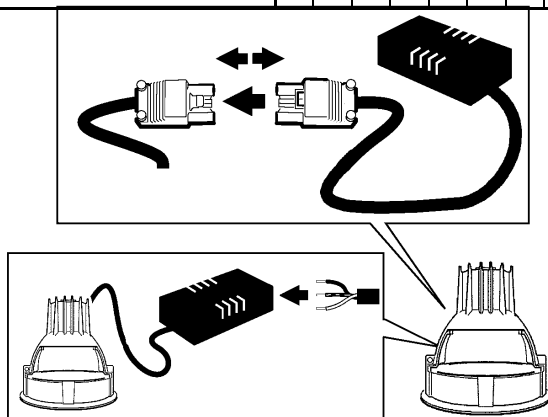
CN 不包括镇流器。安装设备时也可以请专业人员参与
镇流器的技术特点:
- 2个螺丝接头(最大截面2,5平方毫米)
- 电源电压 250伏特 - 6安培
- 8毫米剥皮电线。
- 符合第二等级的设备
- 保护等级为23

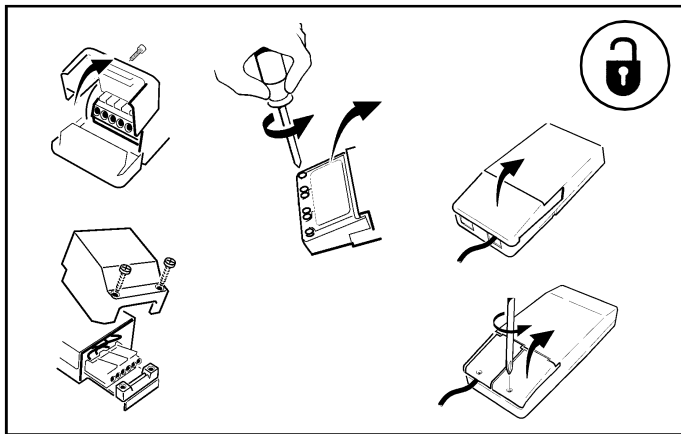
art. M395 HIT - CE 150W

ALIMENTATORE consigliato
BALLAST Recommended
BALLAST conseillé
Empfohlenes VORSCHALTGERÄT
Aangeraden VOORSCHAKELAPPARAAT
ALIMENTADOR aconsejado
Anbefalet STRØMFORSYNINGSENHED
Anbefalt BALLAST
Rekomenderad
STRÖMFÖRSÖRJNINGSAVNORDNING
Рекомендуемый БЛОК ПИТАНИЯ
推荐使用的镇流器



ART.	4465	4466	4467	4468	4469	4470	4471	4472	4473
M394	●	●	●	●	●	●	●	●	●
M395	●	●	●	●	●	●	●	●	●





art. M377 - M378
M379 - M380
M506

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

art. M377

30 mm
7 ÷ 8 mm

art. M378
M380
M506

35 mm
7 ÷ 8 mm

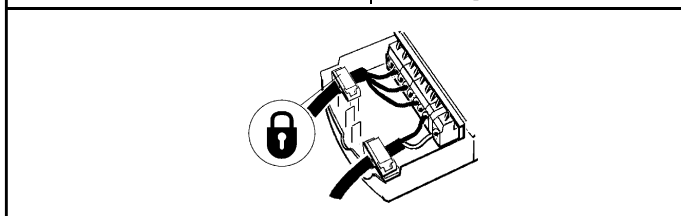
art. M379

45 mm
10 ÷ 11 mm

TRIDONIC

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

30 mm
10 ÷ 11 mm



ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

40 mm
8 ÷ 9 mm

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

OSRAM

40 mm
X

SOLO PER APPARECCHI
ONLY FOR FIXTURES
SEULEMENT POUR LUMINAIRES
NUR FÜR LEUCHTEN
ALLEEN VOOR APPARATEN
SÓLO PARA APARATOS
KUN TIL ARMATURER
BARE FOR APPARATER
ENDAST FOR APPARATER
ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИБОРОВ
仅用于固定装置

X mm

PTi = 10 ± 1
PT-FIT = 6 ± 0,5

PT-FIT

PT-FIT

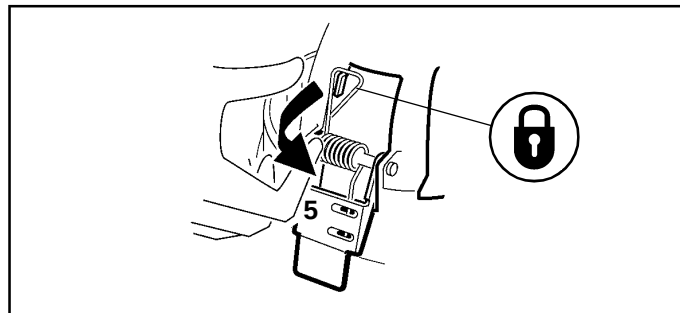
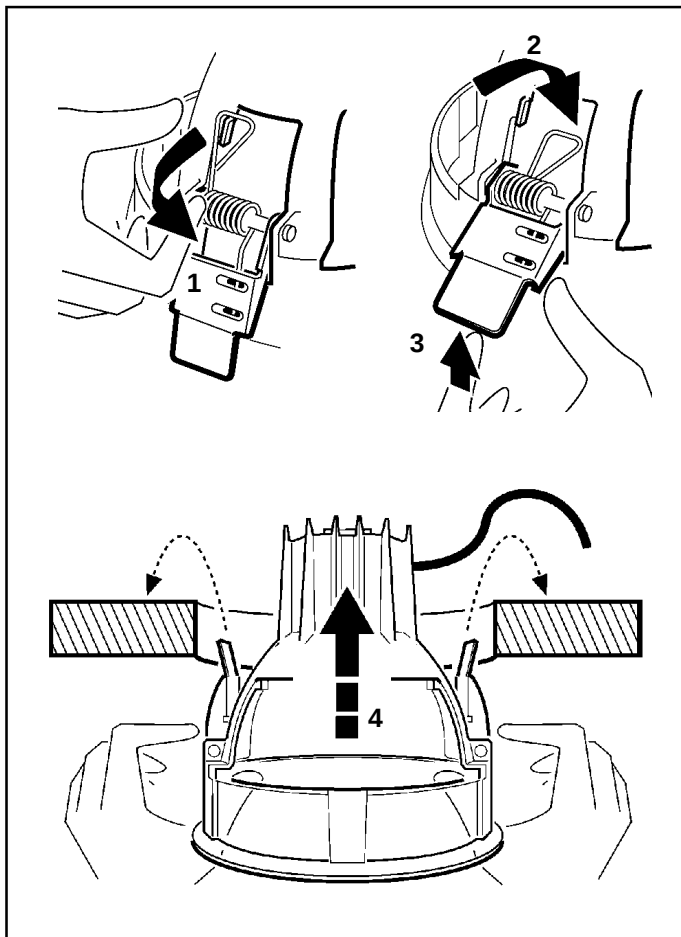
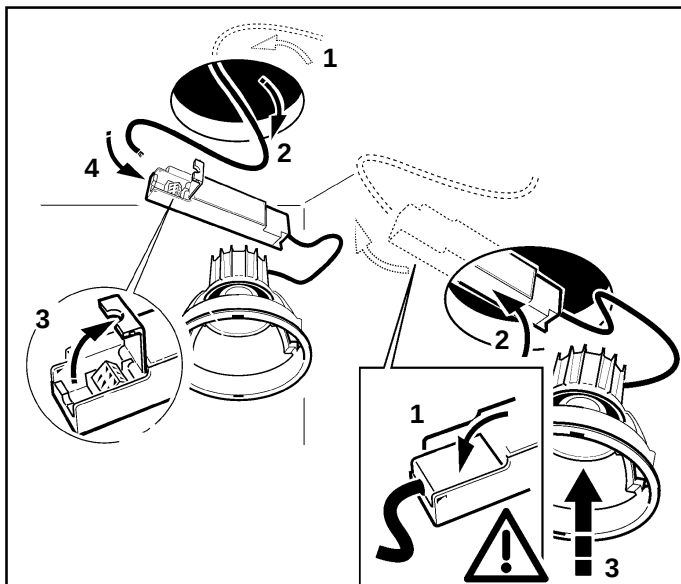
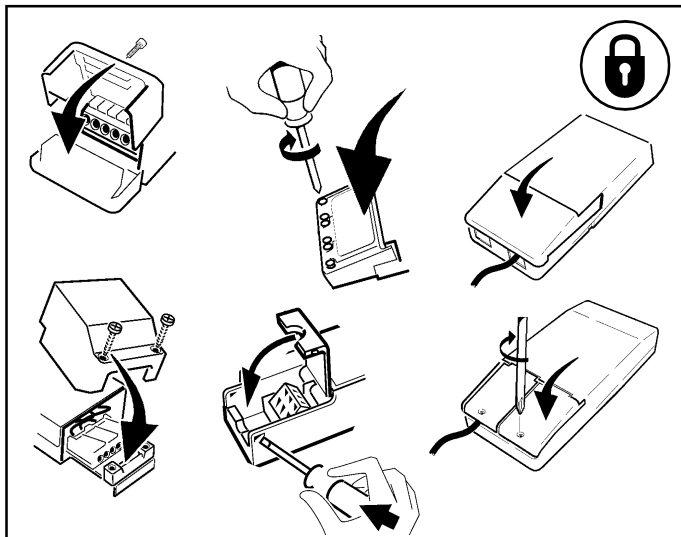
A B B C

Ø < 7mm

art. M394 - M395

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

40 mm
6 ÷ 7 mm



art. M375 - M376 - M381
M382 - M387



I Gli apparecchi muniti di questo simbolo, possono utilizzare soltanto lampade a bassa pressione o con vetro di protezione.

GB Fixtures marked with this symbol can only use low-pressure lamps or those with safety glass.

F Les appareils portant ce symbole ne peuvent monter que des lampes basse pression ou avec verre de protection.

D Bei den mit diesem Symbol versehenen Leuchten können nur Niederdrucklampen, oder Lampen mit Schutzglas eingesetzt werden.

NL De apparaten met dit symbool kunnen alleen lampen met lage druk of met protectieglas gebruiken.

E Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o con cristal de protección.

DK Armaturer med dette symbol kan kun bruge lavtryksskilder eller lyskilder med beskyttelsesglas.

N Armaturer som er merket med dette symbolet kan kun bruke lavtrykkslamper eller de med sikkerhetsglass.

S Endast lågtryckslampor eller lampor med skyddsglas kan användas på utrustning försedd med denna symbol.

RUS В приборах, имеющих такую маркировку, могут использоваться только лампы низкого давления или лампы с защитным стеклом.

CN 标有该符号的装置只能使用低压或配有安全防护玻璃的光源。



I Il simbolo identifica gli apparecchi la cui tensione di picco, durante la sostituzione della lampada, supera i 34 Volts.

GB The symbol identifies luminaires whose peak voltage, during lamp replacement, exceeds 34 Volts.

F Ce symbole identifie les appareils dont la tension de crête, durant le remplacement de l'ampoule, dépasse les 34 volts.

D Mit diesem Symbol werden die Leuchten gekennzeichnet, deren Spitzenspannung während des Leuchtmittelwechsels mehr als 34 Volt beträgt.

NL Het symbool identificeert de apparaten waarvan de topspanning, gedurende het vervangen van de lamp, de 34 Volt overschreidt.

E El símbolo identifica los aparatos cuya tensión de pico supera 34 V durante la sustitución de la lámpara.

DK Symbolet betyder, at armaturets maksimale spænding, under udskiftning af lyskilden, overstiger 34V.

N Symbolet identifiserer lysarmaturer med toppspenning som under lampeutskiftning overskrider 34 volt.

S Symbolen betecknar att utrustningens toppspänning under byte av lampa överstiger 34 Volt.

RUS Эта маркировка обозначает приборы, пиковое напряжение которых в процессе замены лампы, превышает 34 Вольт.

CN 该符号表明，这些灯具在更换光源时，光源的最大电压超过34伏。

Lampada da utilizzare - Lamps to be used
Lampes à utiliser - Zu verwendende Lampen
Te gebruiken lampen - Lámparas a utilizar
Lyskilder, der skal anvendes
Lyspærer som skal brukes - Lampor som ska användas
Используемые лампы 待用的灯具

art. M376
M382



COOL BEAM
QR CBC 51



35W MAX DECOSTAR 51ES OSRAM
35W MAX "MASTERline" PHILIPS
35W MAX "BRILLANTline" PHILIPS



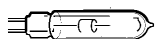
HI PAR 51 - CE - P



art. M379
M380
M506

20/35W CMH - MR16 G.E.
20/35W PHILIPS MC CDM-Rm Mini Elite Gx10

art. M383 - M384
M385 - M386
M390 - M391
M392 - M393



HIT - TC - CE



35/70W CDM - TC MASTERCOLOR PHILIPS
35/70W HCI - TC POWER BALL OSRAM

art. M394
M395



HIT - CE



35/70/150W CDM - T MASTERCOLOR PHILIPS
35/70/150W HCI - T POWER BALL OSRAM

art. M388
M389



HIR 111 - CE P



35/70W CDMR - 111 MASTERCOLOR
PHILIPS

Lampade consigliate - Recommended lamps
Lampes conseillées - Empfohlene Lampen
Aanbevolen lampen - Lámparas recomendadas
Anbefalede lyskilder - Anbefalte lyspærer
Rekommenderade lampor
Рекомендуемые лампы 推荐的灯具

art. M375



QT12



50W CAPSULINE PHILIPS
45W MASTER CAPSULE ES PHILIPS
50W HALOSTAR STARLITE OSRAM
50W HALOSTAR ECO OSRAM

art. M381

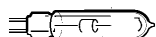


QT12



100W 12V CAPSULINE PHILIPS
60W MASTER CAPSULE ES PHILIPS
90W 12V HALOSTAR STARLITE OSRAM
60W HALOSTAR ECO OSRAM

art. M383 - M384
M385 - M386
M390 - M391
M392 - M393



HIT - TC - CE



35/70W CDM - TC MASTERCOLOR PHILIPS
35/70W HCI - TC POWER BALL OSRAM

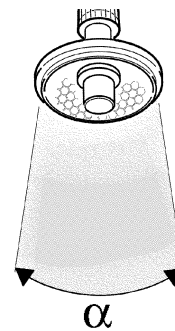
art. M388 - M389



HIR 111 - CE P



35/70W CDMR - 111 MASTERCOLOR
PHILIPS



α

10°

24°

art. M394



HIT - CE



35/70/150W CDM - T MASTERCOLOR PHILIPS
35/70/150W HCI - T POWER BALL OSRAM

art. M395



HIT - CE



35/70/150W CDM - T MASTERCOLOR PHILIPS
150W HCI - T POWER BALL OSRAM

I Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate in figura.

GB The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the shown in the figure.

F Les performances photométriques reportées dans notre catalogue ne sont atteintes qu'en montant les lampes indiquées (voir figure).

D Die im Katalog angegebenen photometrischen Leistungen werden bei Einsatz der in der Abbildung veranschaulichten Lampen gewährleistet.

NL De in de catalogus vermelde fotometrische prestaties worden gegarandeerd als de lampen worden gebruikt die in de afbeelding zijn aangegeven.

E Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas en figura.

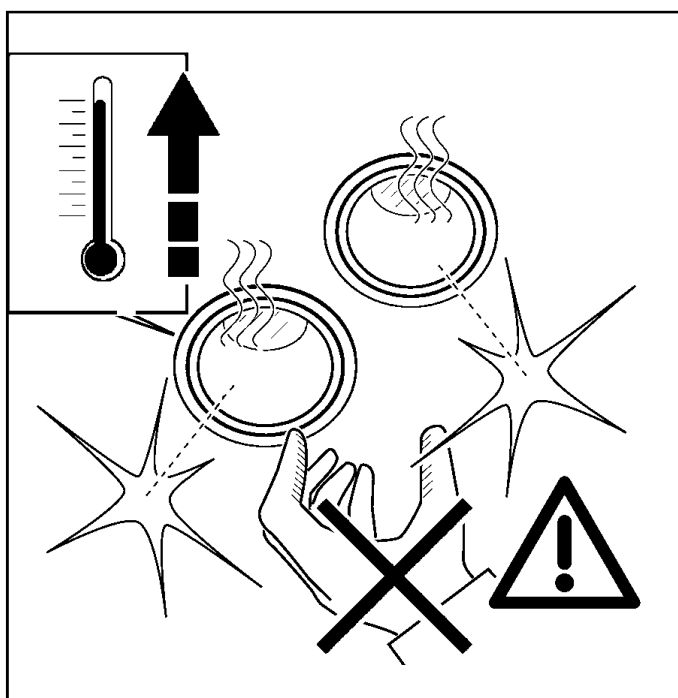
DK Den angivne lysnormale ydelse i kataloget garanteres, hvis man bruger de angivne lysstofrør, som vist i figuren.

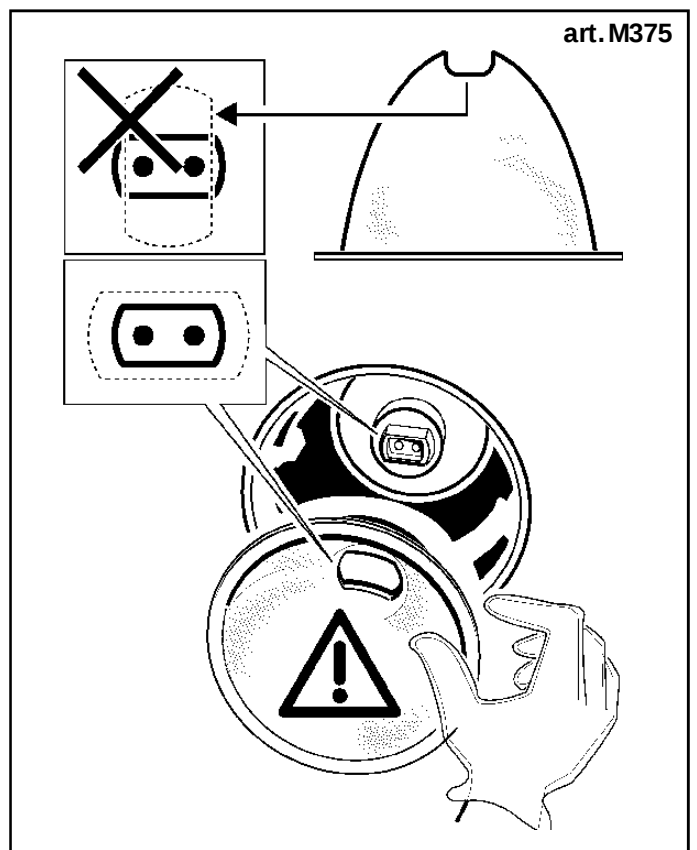
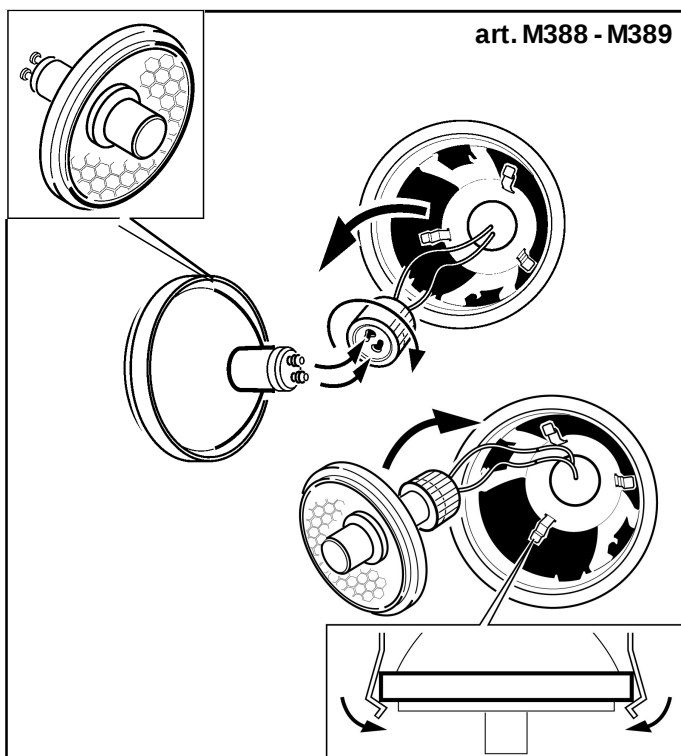
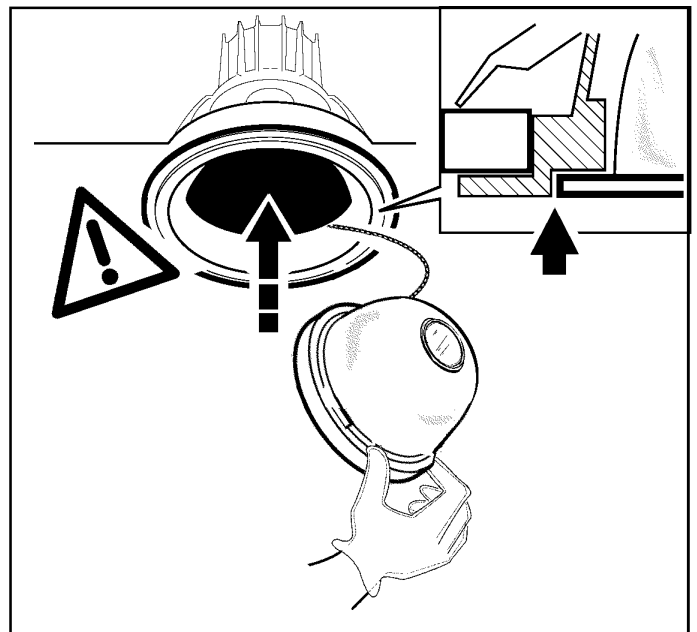
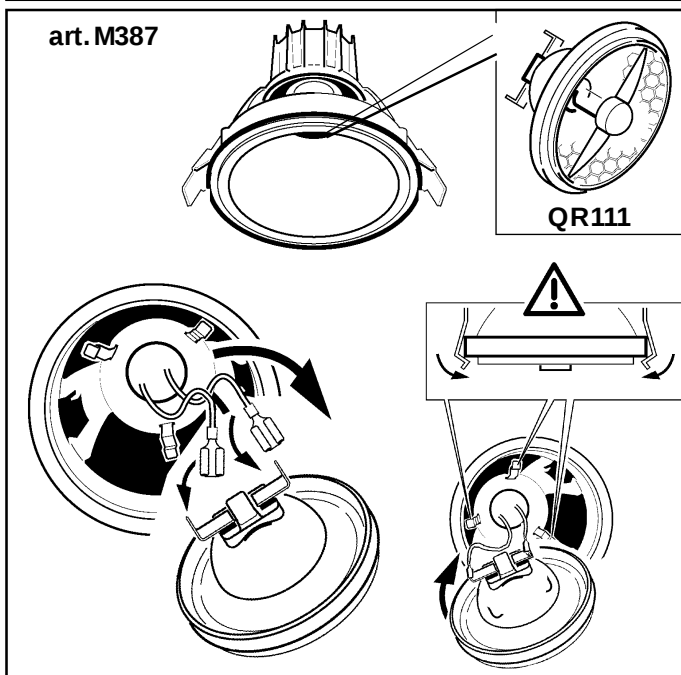
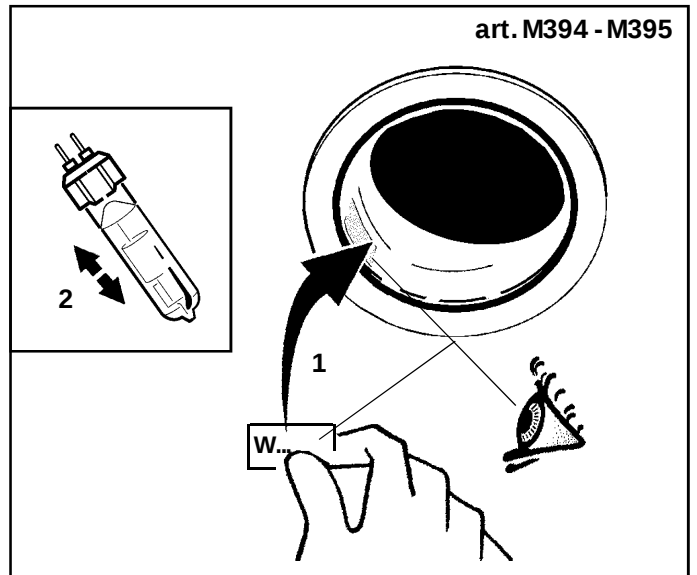
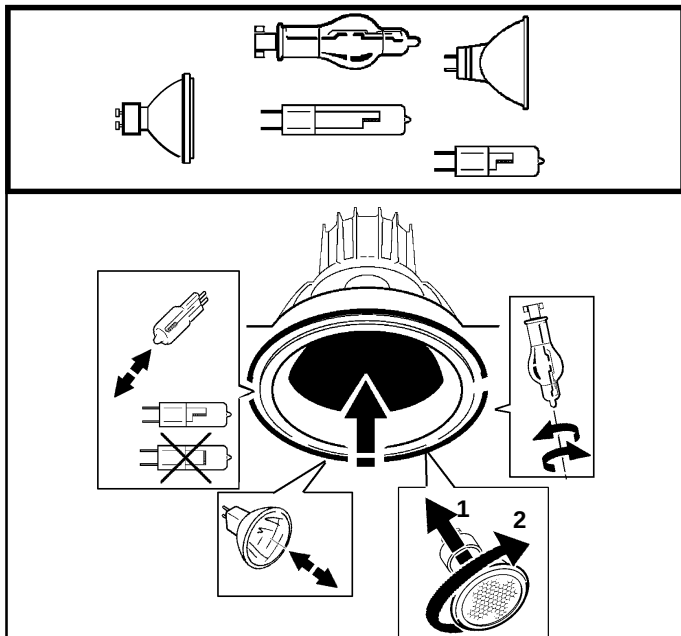
N Den fotometriske ytelsen som indikeres i katalogen garanteres ved bruk av viste lamper.

S Den fotometrisk kapaciteten som uppges i katalogen garanteras under förutsättning att lamporna som indikeras i figuren används.

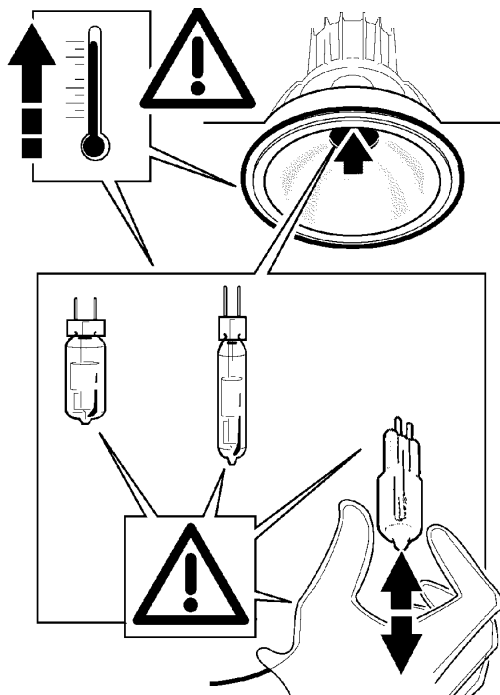
RUS Фотометрические характеристики, указанные в каталоге, гарантируются в случае и пользования ламп, указанных на схеме.

CN 仅按图示使用时, 才能保证产品目录里显示的配光性能。





art. M381



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.

D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren medhenblik på udskiftning.

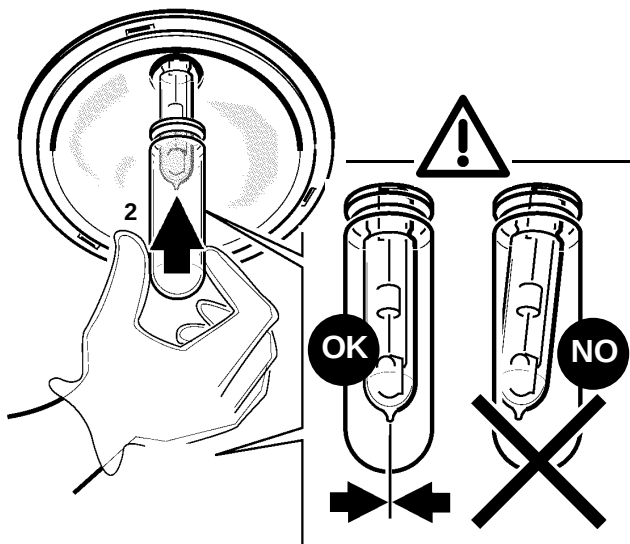
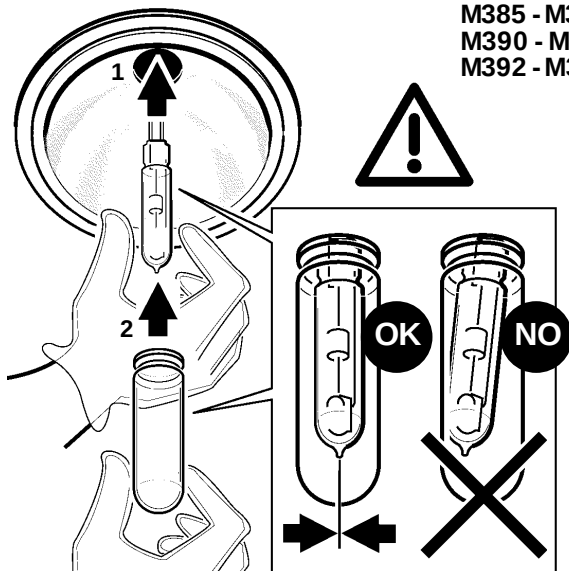
N I tilfelle glasset går i stykker kan produktet ikke tas i bruk, kontakt produsenten forutskifting av det.

S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta utglaset.

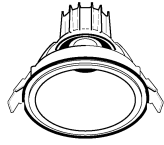
RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

CN 如果灯具玻璃损坏,产品将不能再用,替换必须联系生产商。

art. M383 - M384 M385 - M386 M390 - M391 M392 - M393



iGuzzini



THE REFLEX FRAME

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

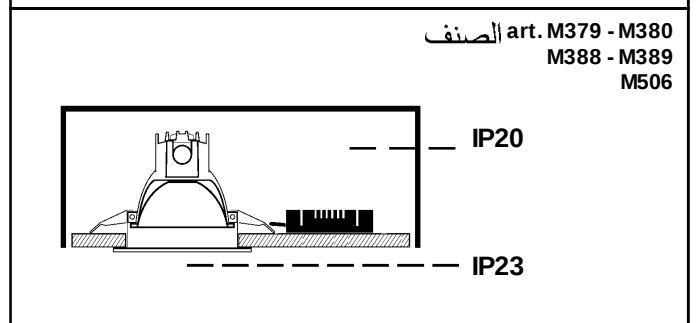
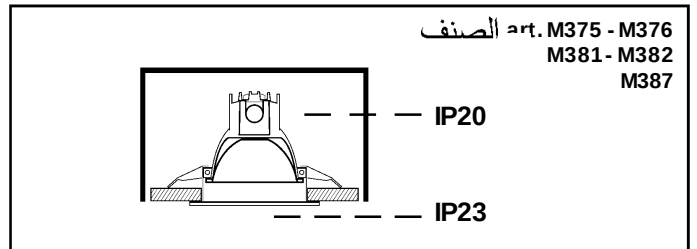
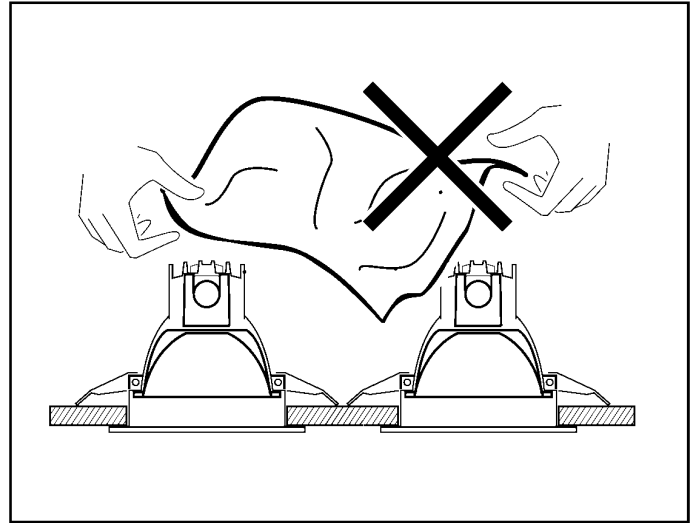
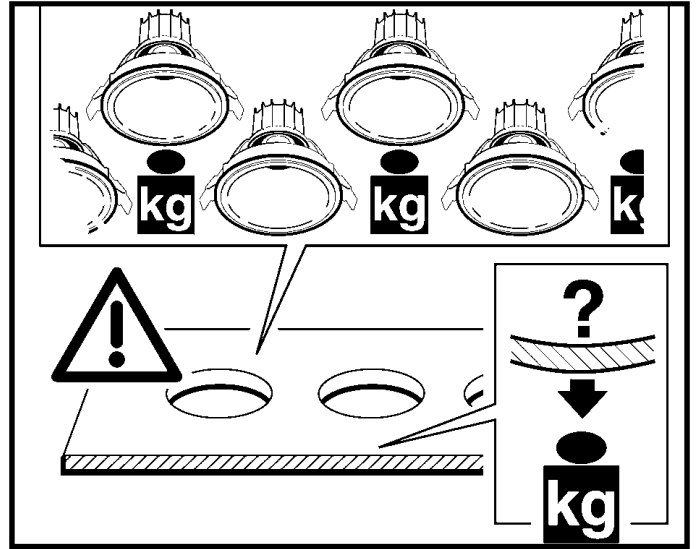
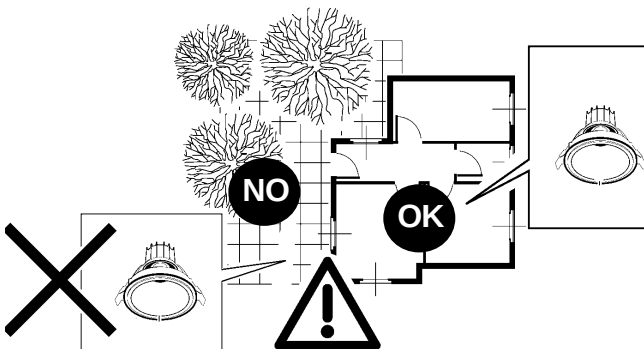
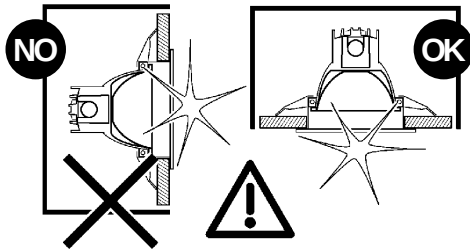
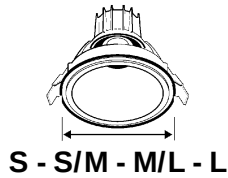
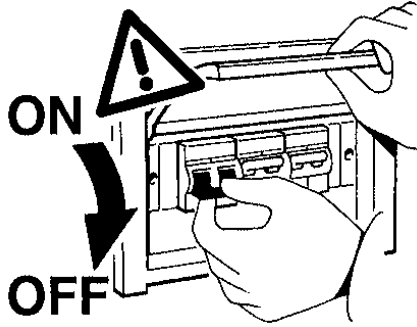
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

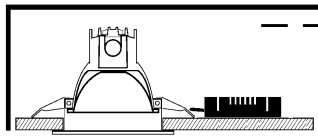
WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

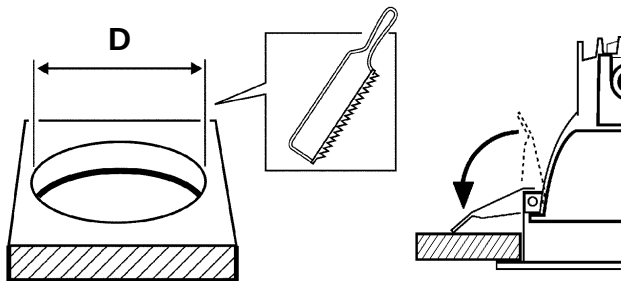
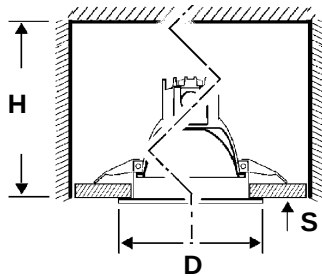
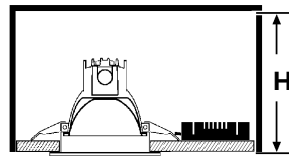
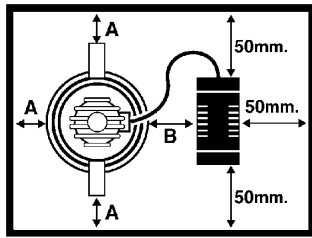
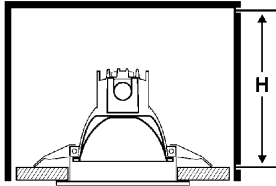
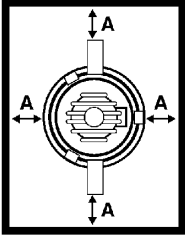
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



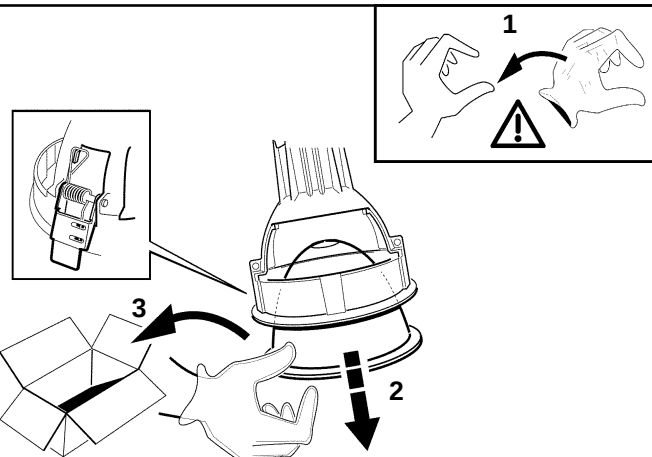
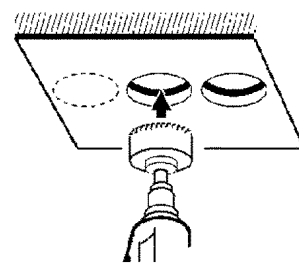
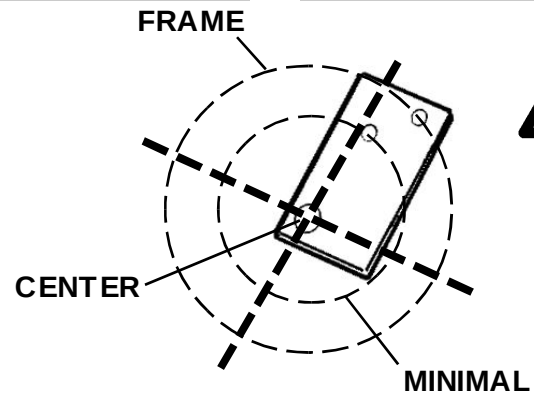
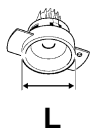
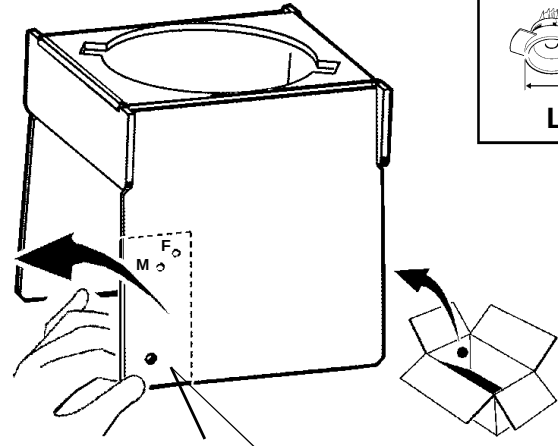
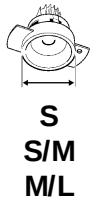
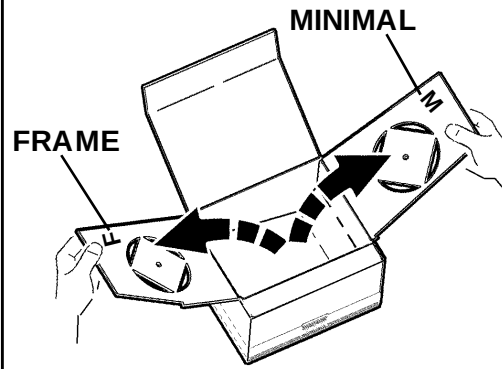


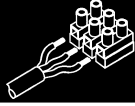
الصف art. M377 - M378
M383 - M384
M385 - M386
M390 - M391
M392 - M393
M394 - M395

IP43



الصف ART.	D ⁺² -0 mm	H mm	S mm	A mm	B mm
M375	96	114,5	1 ÷ 20	50	/
M376		130		75	/
M377		114,5		50	150
M378		114,5			
M379		130			
M380		130			/
M381	125	129	/		
M382		129	/		
M383		129	150		
M384		129			
M385	169,5	50		/	
M506 - M386	169,5				
M387	153		213		150
M388			213		
M389			213		
M390			156		
M391			156		
M392			213		
M393	213		1 ÷ 25		
M394	212			181	
M395				263	





الصف art. M375 - M376 - M381 M382 - M387

يجب توصيله بخط تيار 12V فولت

ملاحظة: لزيادة عمر الللمبة، اضبط الفولتية على 11,5V فولت
وبحيث لا تزيد على 12,3V فولت في حاية زيادة الفولتية بشكل
مستمر عن 250V فولت. عند تركيب المحمول تأكد من عدم
لامسته لكبل التيار الرئيسي للجهاز. لا يكون الوفاء بالمعايير
مضمونا إلا عند استعمال محولات سلامة تفي باللوائح.

I Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 12V.
N.B.: Per avere una durata ottimale della lampada, tarare la tensione a 11,5V, assicurandosi
che non si superino i 12,3V in caso di sovratensioni in continuo a 250V.
Durante l'installazione, evitare il contatto dei cavi con l'apparecchio.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza
che rispondano alle vigenti norme C.E.I. .

GB Connect to 12V supply line.
N.B.: To increase the life of the lamp, set the voltage to 11,5V, making sure that it does
not exceed 12,3V in the case of continuous overvoltage at 250V.
During installation, do not let the wires come into contact with the fixture.
Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting
regulations are used.

E Conectar a la línea suplidora con tensión de 12V.
NOTA: Para obtener la mejor duración de la lampara, calibrar la tensión en 11,5V, cuidando
de no sobrepasar los 12,3V en caso de distensiones en continuo a 250V.
Durante la instalación, evitar el roce de los cables sobre el aparato.
Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente
transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

ملحوظة هامة: علية الأقطاب غير مرفقة. قد يتطلب التركيب تدخل أشخاص مؤهلين.
المواصفات الفنية لعلية الأقطاب:

عدد ٢ ملاقط أقطاب من النوع بمسمار لولبي (أقصى مقطع للكابل ٢,٥ مم)
جهد تيار التغذية ٢٥٠ فولت - ٦ أمبير
مقطع غلاف الكابل المزال ٨ مم

تجهيز متوافق وفقاً للتصنيف الفئة الثانية
IP23

I Morsetteria non inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di
personale qualificato
Caratteristiche tecniche della morsetteria:
- n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.
- dispositivo idoneo per la classe seconda
- IP23

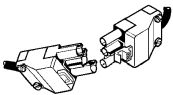
GB Terminal board not included. The aid of qualified personnel may be required
for installation
Technical features of the terminal board:
- 2 terminals with a screw base (max. cross-section 2.5 mm²)
- 250 V - 6 A supply voltage
- 8 mm cable stripping length
- Device suitable for class two
- IP23

E Clema de conexiones no incluida. La instalación puede necesitar la
intervención de personal calificado
Características técnicas de la clema de conexiones:
- n. 2 terminales de tornillo (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- peladura cables de 8 mm.
- dispositivo idóneo para la clase segunda
- IP23

الصف art. M395 HIT - CE 150W

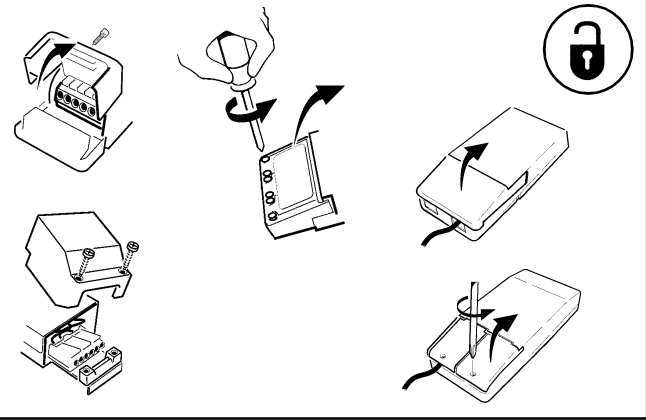
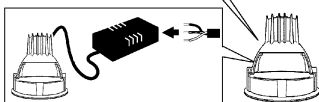
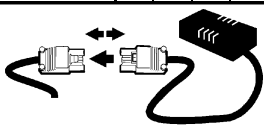
وحدة التغذية التي يوصى بها

ALIMENTATORE consigliato
BALLAST Recommended
ALIMENTADOR aconsejado



الصف ART.

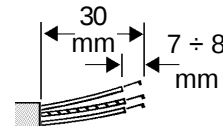
الصف ART.	4465	4466	4467	4468	4469	4470	4471	4472	4473
M394	●	●	●	●	●	●	●	●	●
M395	●	●	●	●	●	●	●	●	●



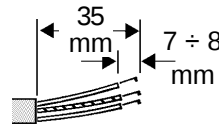
الصف art. M377 - M378 M379 - M380 M506

مصدر التيار

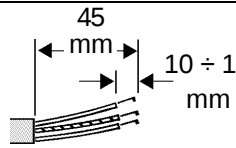
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



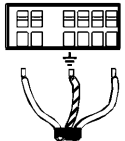
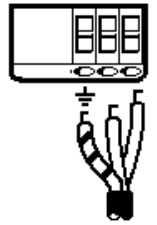
الصف art. M377



الصف art. M378
M380
M506



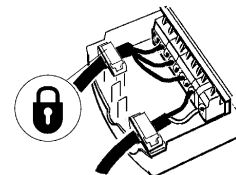
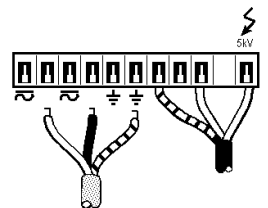
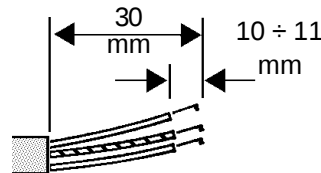
الصف art. M379



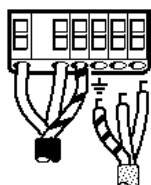
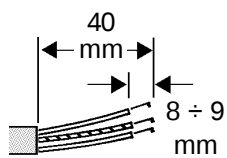
TRIDONIC

مصدر التيار

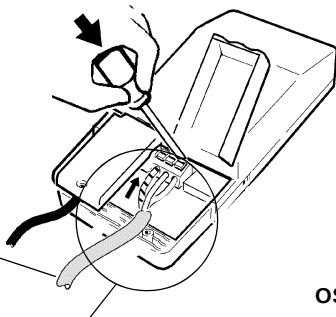
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



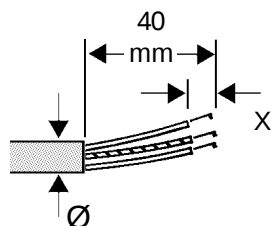
مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

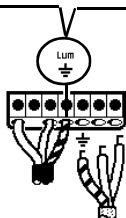


OSRAM



فقط للأجهزة
SOLO PER APPARECCHI
ONLY FOR FIXTURES
SÓLO PARA APARATOS

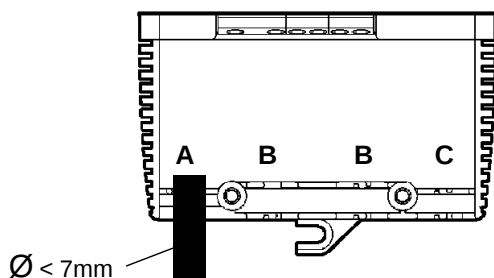
PT-FIT



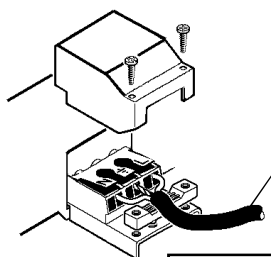
X mm

PTi = 10 ± 1
PT-FIT = 6 ± 0,5

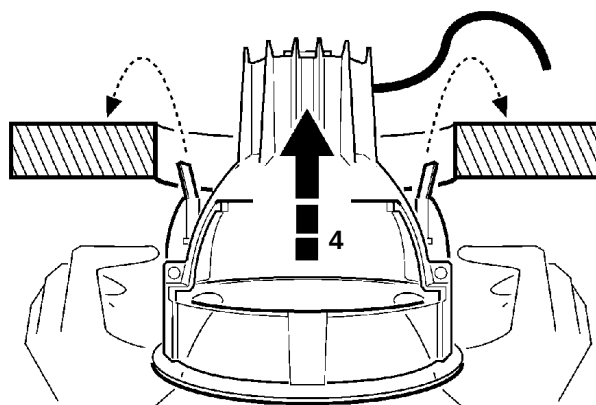
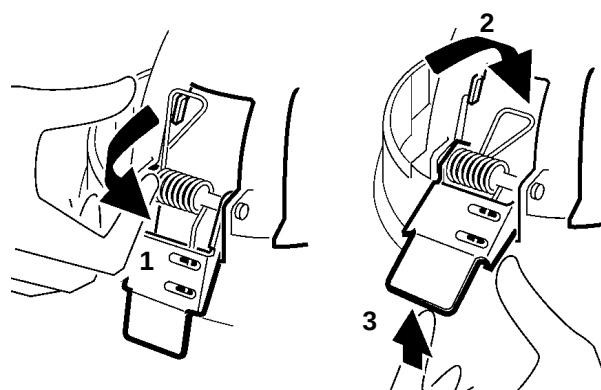
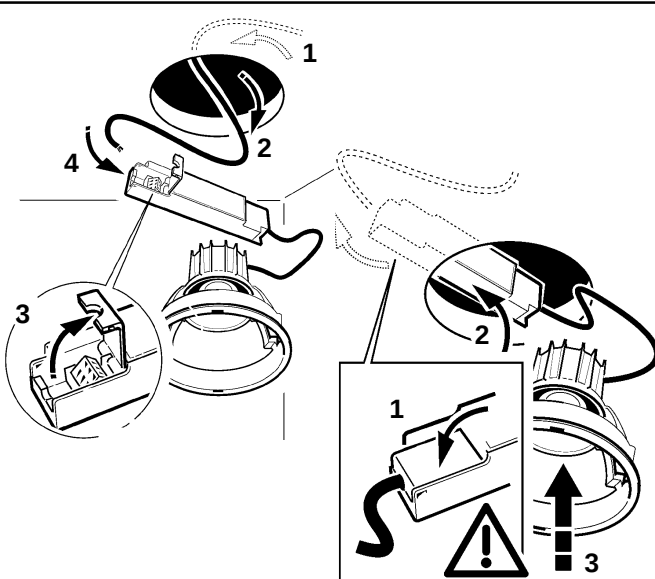
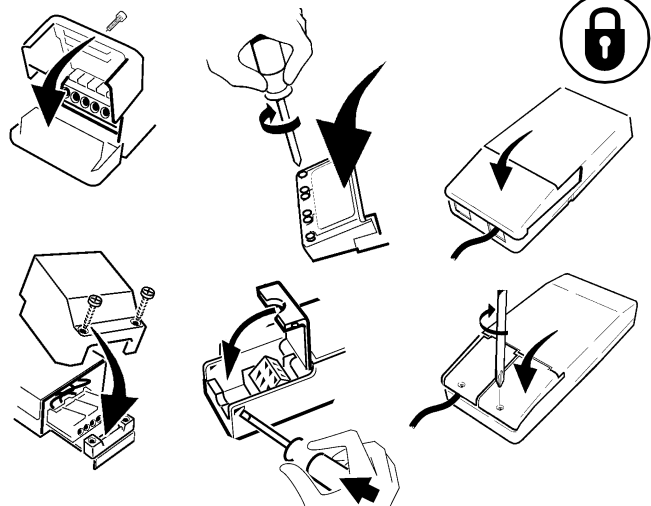
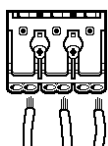
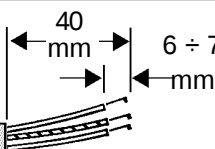
PT-FIT

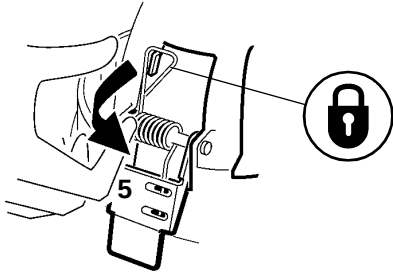


art. M394 - M395
الصنف



مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR





الصف art. M375 - M376 - M381
M382 - M387



الوحدات التي عليها هذا الرمز يمكنها فقط استخدام لمبات عر
الضغط المنخفض أو اللامبات التي بها زجاج للسلامة.

I Gli apparecchi muniti di questo simbolo, possono utilizzare soltanto lampade a bassa pressione
o con vetro di protezione.

GB Fixtures marked with this symbol can only use low-pressure lamps or those with safety glass.

E Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o
con cristal de protección.



يشير الرمز إلى التركيبات الضوئية التي تتجاوز الجهد عر
الكهربائي، خلال تغيير اللمبة، بأكثر من 34 فولت.

I Il simbolo identifica gli apparecchi la cui tensione di picco, durante la sostituzione della
lampada, supera i 34 Volts.

GB The symbol identifies luminaires whose peak voltage, during lamp replacement, exceeds
34 Volts.

E El símbolo identifica los aparatos cuya tensión de pico supera 34 V durante la sustitución
de la lámpara.

المصباح الواجب استخدامه

Lampada da utilizzare - Lamps to be used
Lámparas a utilizar

الصف art. M376
M382



COOL BEAM
QR CBC 51



35W MAX DECOSTAR 51ES OSRAM
35W MAX "MASTERline" PHILIPS
35W MAX "BRILLANTline" PHILIPS

الصف art. M379
M380
M506

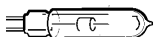


HI PAR 51 - CE - P



20/35W CMH - MR16 G.E.
20/35W PHILIPS MC CDM-Rm Mini Elite Gx10

الصف art. M383 - M384
M385 - M386
M390 - M391
M392 - M393



HIT - TC - CE



35/70W CDM - TC MASTERCOLOR PHILIPS
35/70W HCI - TC POWER BALL OSRAM

الصف art. M394
M395



HIT - CE



35/70/150W CDM - T MASTERCOLOR PHILIPS
35/70/150W HCI - T POWER BALL OSRAM

الصف art. M388
M389



HIR 111 - CE P



35/70W CDMR - 111 MASTERCOLOR
PHILIPS

Lampade consigliate - Recommended lamps
Lámparas recomendadas

أوصت المصابيح

الصف art. M375

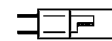


QT12



50W CAPSULINE PHILIPS
45W MASTER CAPSULE ES PHILIPS
50W HALOSTAR STARLITE OSRAM
50W HALOSTAR ECO OSRAM

الصف art. M381

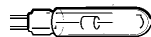


QT12



100W 12V CAPSULINE PHILIPS
60W MASTER CAPSULE ES PHILIPS
90W 12V HALOSTAR STARLITE OSRAM
60W HALOSTAR ECO OSRAM

الصف art. M383 - M384
M385 - M386
M390 - M391
M392 - M393



HIT - TC - CE



35/70W CDM - TC MASTERCOLOR PHILIPS
35/70W HCI - TC POWER BALL OSRAM

الصف art. M394
M395



HIT - CE



35/70/150W CDM - T MASTERCOLOR PHILIPS
35/70/150W HCI - T POWER BALL OSRAM

الصف art. M388
M389



HIR 111 - CE P



35/70W CDMR - 111 MASTERCOLOR
PHILIPS

Lampade consigliate - Recommended lamps
Lámparas recomendadas

أوصت المصابيح

الصف art. M375



QT12



50W CAPSULE PHILIPS
45W MASTER CAPSULE ES PHILIPS
50W HALOSTAR STARLITE OSRAM
50W HALOSTAR ECO OSRAM

الصف art. M381

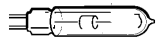


QT12



100W 12V CAPSULE PHILIPS
60W MASTER CAPSULE ES PHILIPS
90W 12V HALOSTAR STARLITE OSRAM
60W HALOSTAR ECO OSRAM

الصف art. M383 - M384
M385 - M386
M390 - M391
M392 - M393



HIT - TC - CE



35/70W CDM - TC MASTERCOLOR PHILIPS
35/70W HCI - TC POWER BALL OSRAM

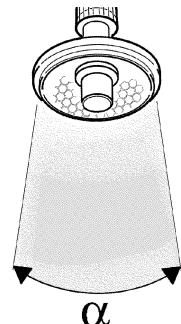
الصف art. M388 - M389



HIR 111 - CE P



35/70W CDMR - 111 MASTERCOLOR
PHILIPS



α

10°

24°

α

الصف art. M394



HIT - CE



35/70/150W CDM - T MASTERCOLOR PHILIPS
35/70/150W HCI - T POWER BALL OSRAM

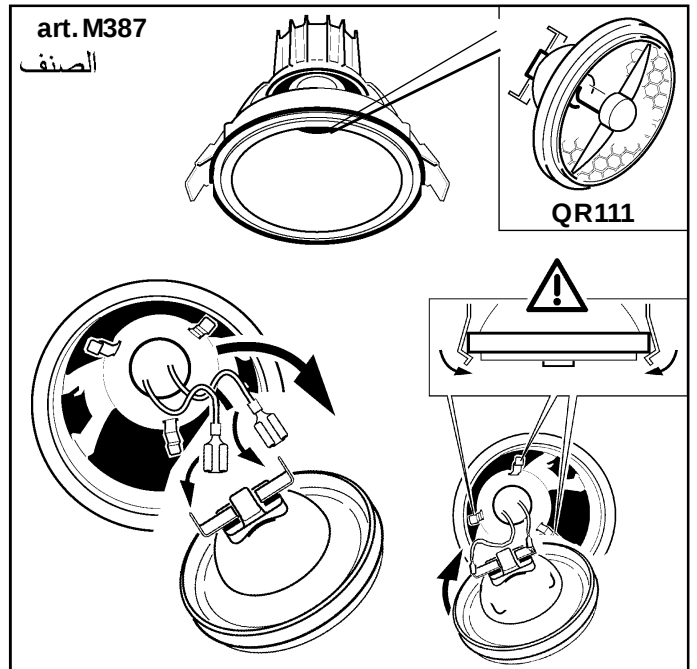
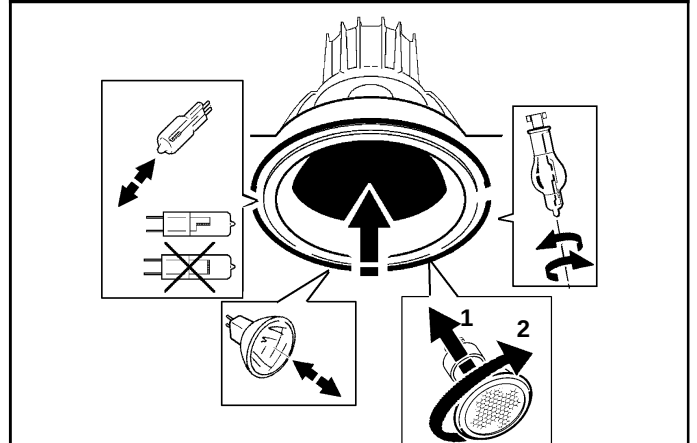
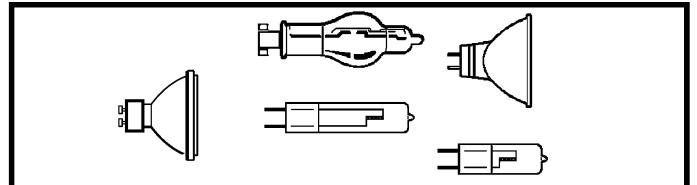
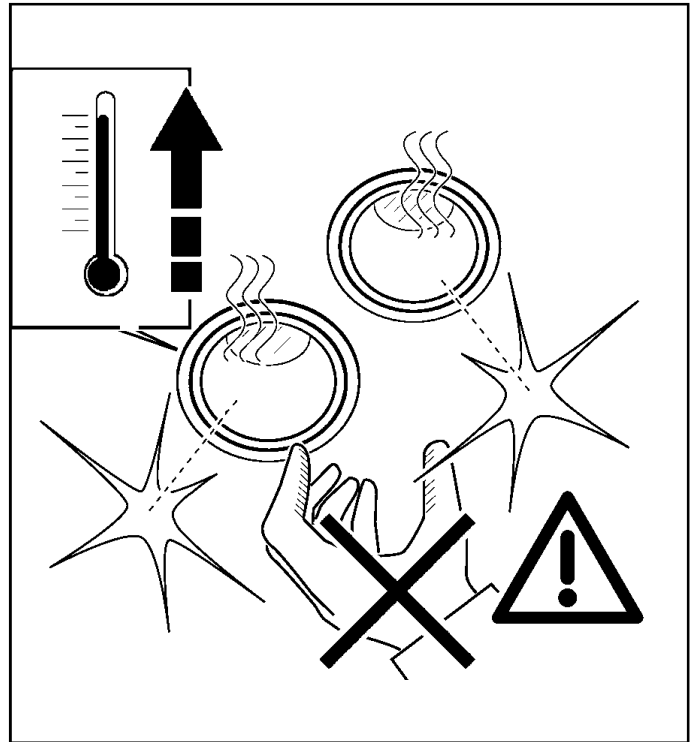
الصف art. M395



HIT - CE



35/70/150W CDM - T MASTERCOLOR PHILIPS
150W HCI - T POWER BALL OSRAM

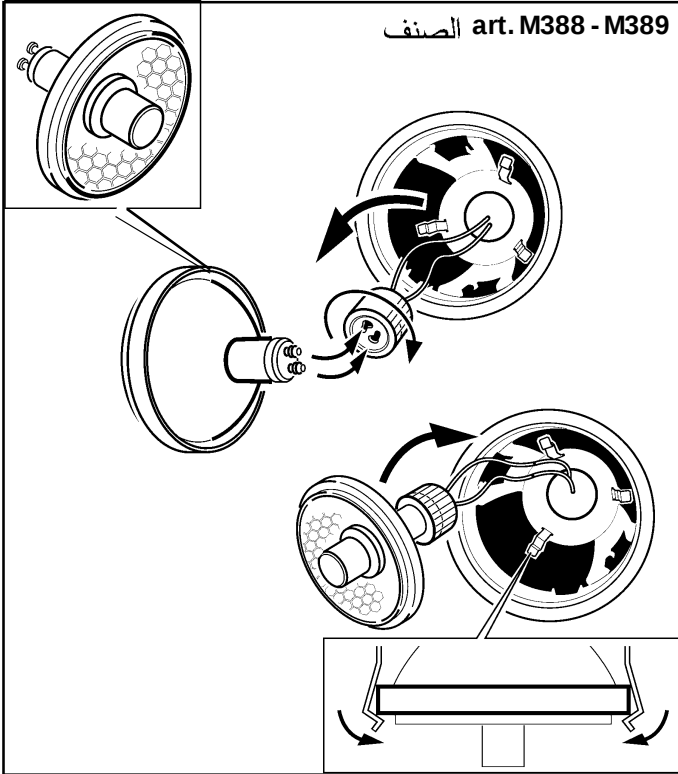


يتم الحصول على شدة الضوء المصرح عنها من خلال استعمال اللمبات المبينة في الشكل عر
I Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate in figura.

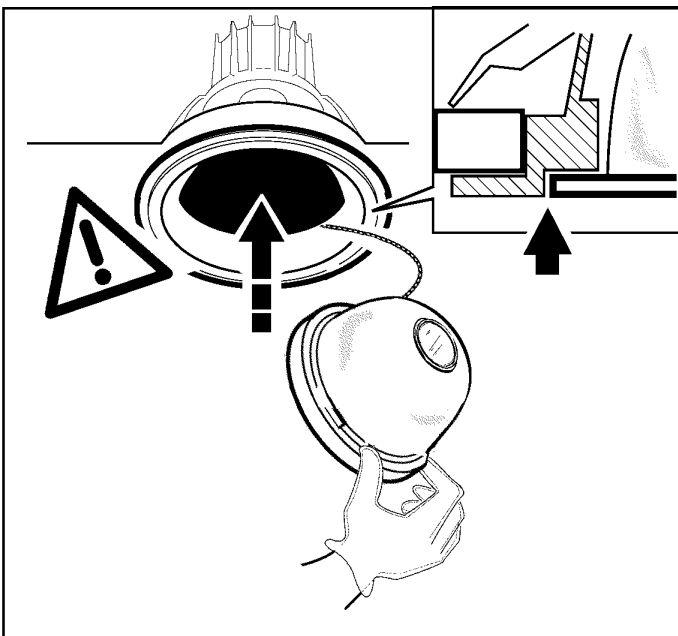
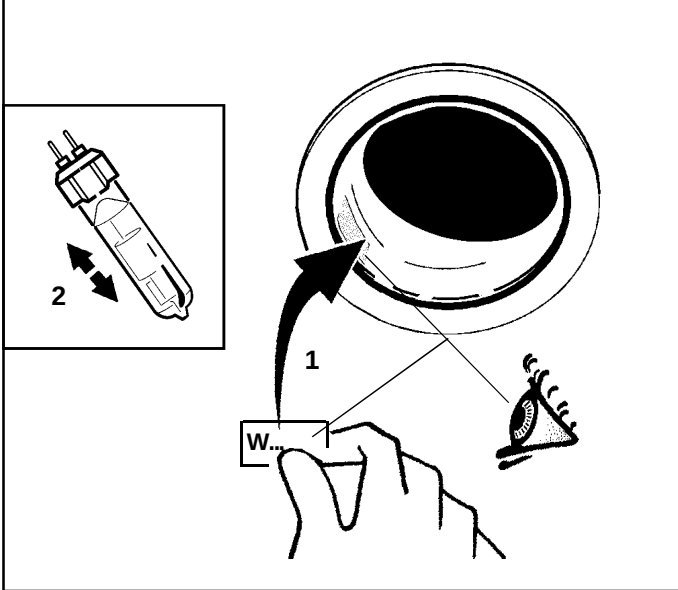
GB The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the shown in the figure.

E Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas en figura.

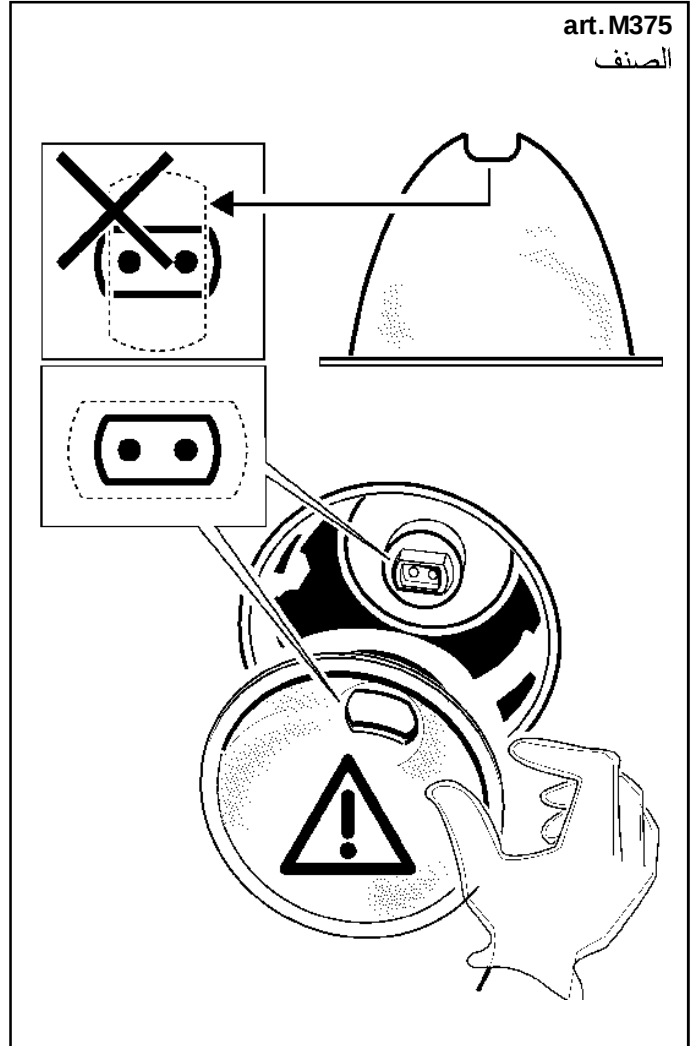
الصفحة art. M388 - M389



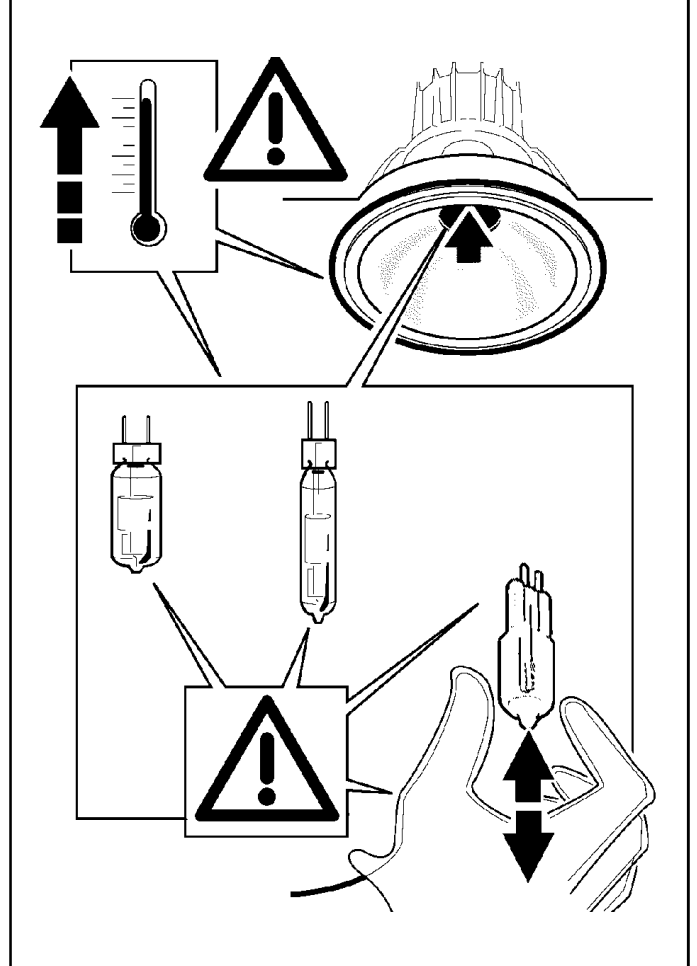
الصفحة art. M394 - M395



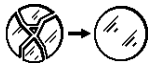
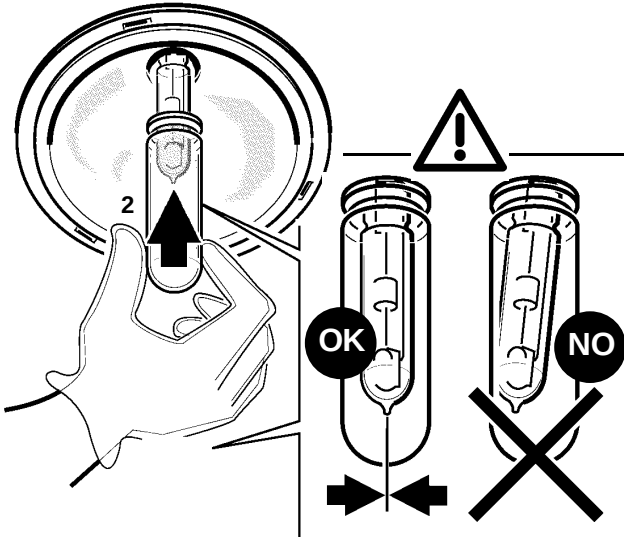
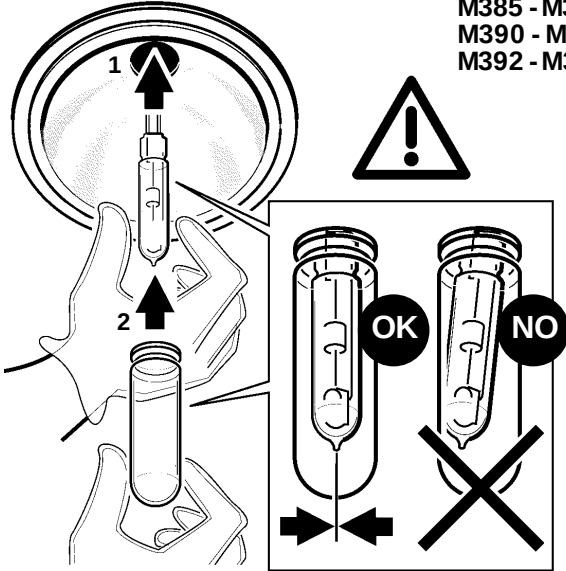
الصفحة art. M375



الصفحة art. M381



الصفحة art. M383 - M384
M385 - M386
M390 - M391
M392 - M393



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.